

Music & First World War within the collections of the Royal Library of Belgium

IAML Annual Conference (14-18.07.2014)

Antwerp, July 14th, 2014

Frédéric LEMMERS, Royal Library of Belgium



IAML Antwerp 2014

1. Belgium in 1914 – Some Reminders

- Long period of peace of 84 years (1830-1914)
- Prosperous & creative nation
- 1880-1914: a cultural life of avant-garde where music has a premium position
 - Antwerp : Peter Benoit (1834-1901), August De Boeck (1865-1937), Jan Blockx (1851-1912)
 - Liège : Eugène Ysaÿe (1858-1931), Sylvain Dupuis (1856-1931)
 - Brussels : Maurice Kufferath (1852-1919), Fr.-A. Gevaert (1828-1908), Octave Maus (1856-1919)
 - ...
- International reputation of many Belgian artists and musicians
 - Ernest Van Dyck (1861-1923)
 - Eugène Ysaÿe (1858-1931), violonist and composer
 - ...

1. Belgium in 1914 – August, 4th. The end of certain world

- The German invasion stops this “Golden Age” of the Belgian Musical Life : Liège – Leuven – Brussels
 - Closing of La Monnaie for 4 years
 - End of the experiences of “La Libre esthétique” and co.
 - Mass exodus of musicians and composers to the Netherlands, UK, France and the USA.
- Set up of some new Belgian musical life in and abroad
 - A new generation of composers are on the front
 - ex. Georges Antoine (1892-1918), soldier, composes his entire work during the wartime
 - New concerts locations ; delocalization of some publishing activities

2. Music & Military Life – Official Repertoire

Instrumental Music

« Armée belge : Marches officielles des régiments », published by the Belgian National Edition under authorization of the Belgian Ministry of Defence.

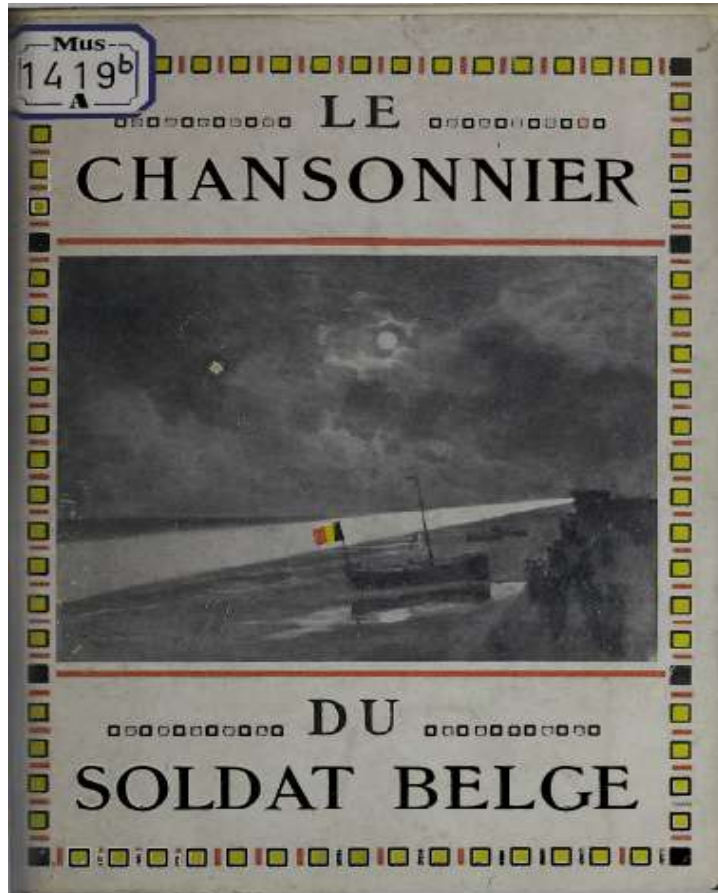
Brussels, Ledent-Maloy, 1919
KBR III.55.655 C Mus.

Contains:

- History of the regiments de ligne of the Belgian army.
- collection of arias, including music from the Royal Military Band of the Guides, full grand harmony orchestra of 84 musicians, founded in 1832 by King Leopold I.



2. Music & Military Life – Official Repertoire



Vocal Music

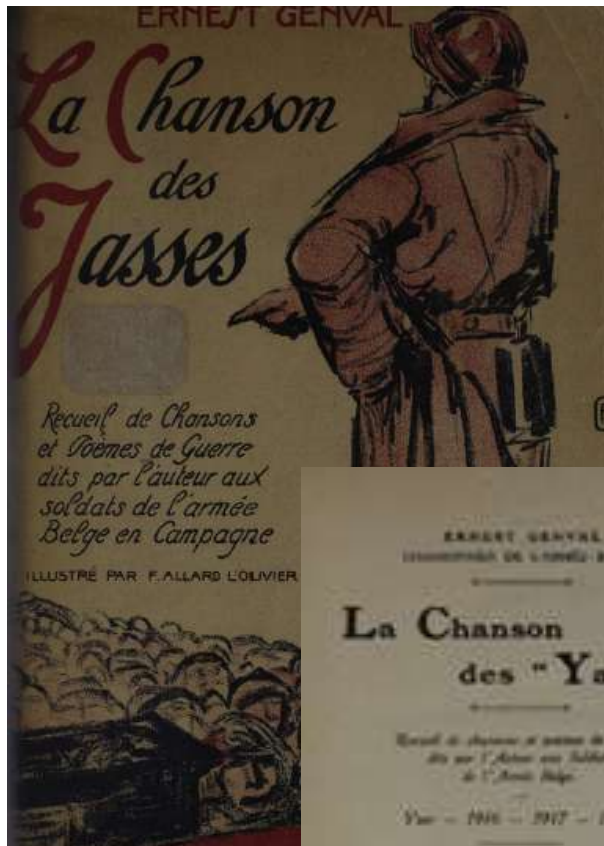
“Le Chansonnier du soldat belge (1914-1916)”

[Belgian Soldier Songbook (1914-1918)]

Published in Paris by Quoidbach & Maurice des Ombiaux, Editions Henry Wykes, 1916.

KBR, Mus. 1.419 b A

2. Music & Military Life – Official Repertoire



« La chanson des 'Jasses' » : songbook of poems and war songs, Brussels, Katto, 1919.

By Genval [Ernest **Thiers**] (1884-1945)
KBR Mus. 2.964 A

Text and songbook given by the author to the soldiers of the Belgian Army in the landscape.

Dedication « Aux petits Soldats Belges de la Grande Epopée je dédie ces chansons écrites pour eux » (GenVal).

Wounded in 1914, GenVal became the official song maker of the de Belgian Army. He gave more than 8000 representations during the war.



3. The March: a musical genre on the top



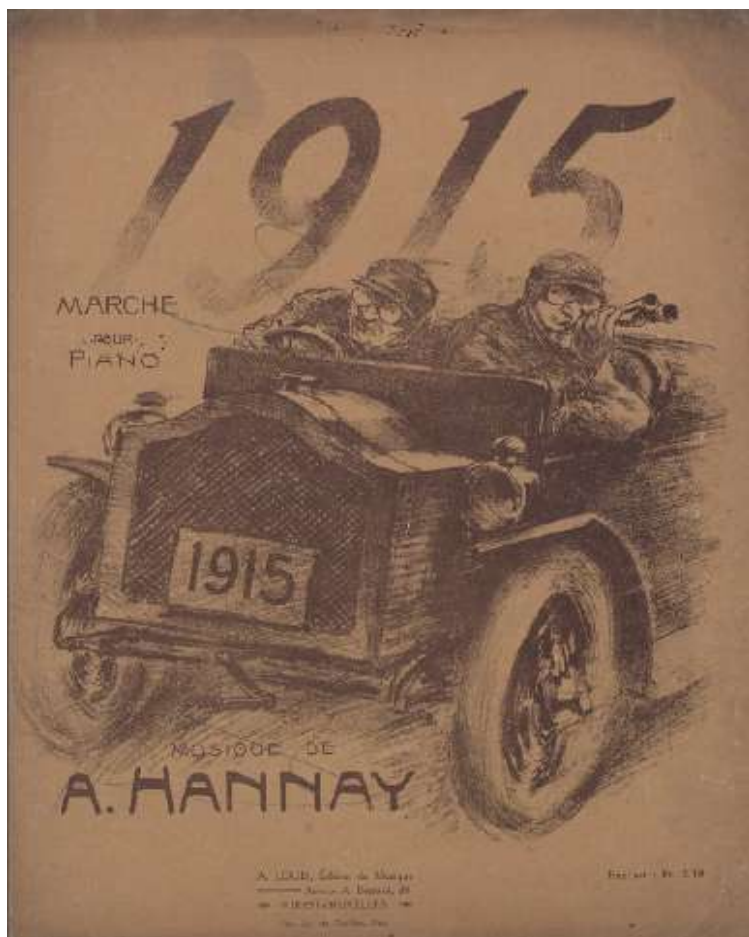
« A l'assaut », military march composed by Emeri Liégeois, Brussels, Editions de Aynssa, s.d.

Dedicated to the Captain Georges Maroy

Illustrated Cover signed "Valéry"

KBR Mathot III/359 C Mus.

3. The March: a musical genre on the top

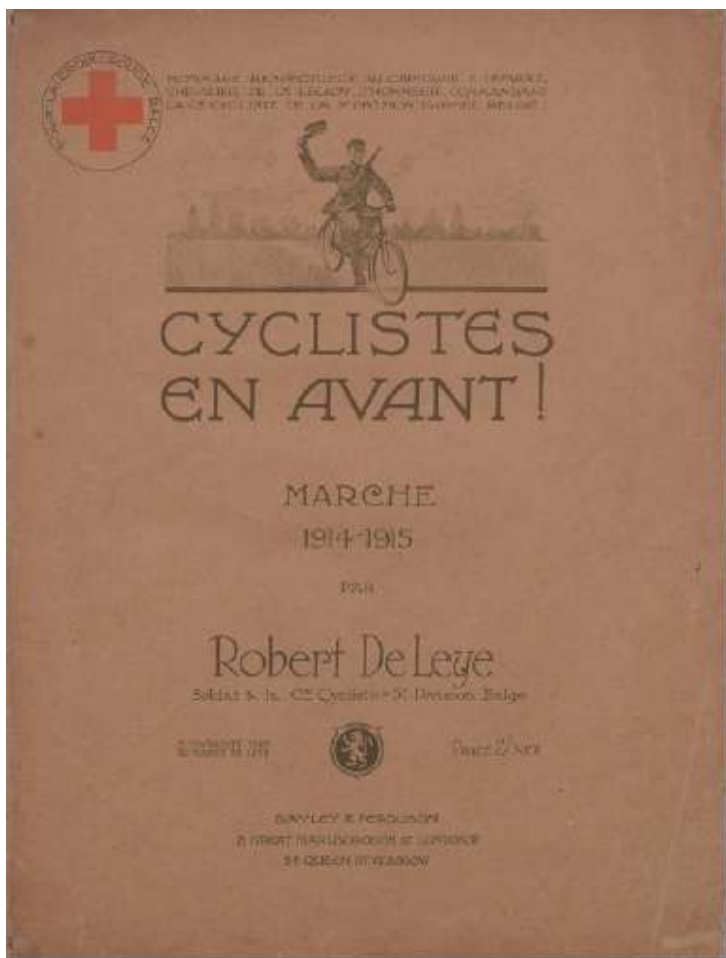


« 1915 », Piano March by A. Hannay

Published in Forest (Brussels) by A. Louis,
s.d.

KBR Mus. 22.993 C 61

3. The March: a musical genre on the top



March for piano and bugle : « Cyclistes, en avant! », marche 1914-1915

Music from Robert De Leye

London, Bayley & Ferguson, 1916.

Dedication: « Hommage respectueux au Capitaine E Demart, Chevalier de la Légion d'Honneur Commandant de la Cie Cycliste de la 5e Division d'Armée belge »

KBR, Mus. 22.294 C

4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.

Concert Program

Support Concert at the occasion of the Belgian National Day, London, 1916

- Variegated of opera openings, ballet scenes, and circumstances pieces
- First Public Performance of « L'ouverture épisodique 1914—1915 - LIÈGE IMMORTELLE » from R. Rousseau.

KBR, MIC IMP 560

The Proceeds will be devoted to Belgian Military Relief Funds.

GARDENS OF THE ROYAL HOSPITAL, CHELSEA,
CHELSEA BRIDGE ROAD

(By kind permission of the Commissioners of the Royal Hospital)

A
GRAND CONCERT

Organized under the Patronage of

THE BELGIAN MINISTER (M. HYMANS), 59 SLOANE GARDENS, S.W.

BY

H.M. KING ALBERT'S PRIVATE MILITARY BAND

LA MUSIQUE du

1^{er} REGIMENT de GUIDES

Conductor - L. WALPOT

AND BAND OF

H.M. WELSH GUARDS

(By permission of COLONEL LORD HARLECH)

Conductor - Mr. ANDREW HARRIS, L.R.A.M.

WILL BE GIVEN ON

Sunday Afternoon, July 23rd, at Three.

ADMISSION - ONE SHILLING (at Entrance Gates)

Arrangements have been made to supply TEA or CAFE-CRAMIQUE at 1/6 each person.

4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.

Interesting list of acting personalities from the Belgian Artistic and Musical Life and some political and administrative authorities:

Eugène Ysaye
Arthur De Greef
Paul Lambotte
Lemonnier

...

ACTING COMMITTEE.

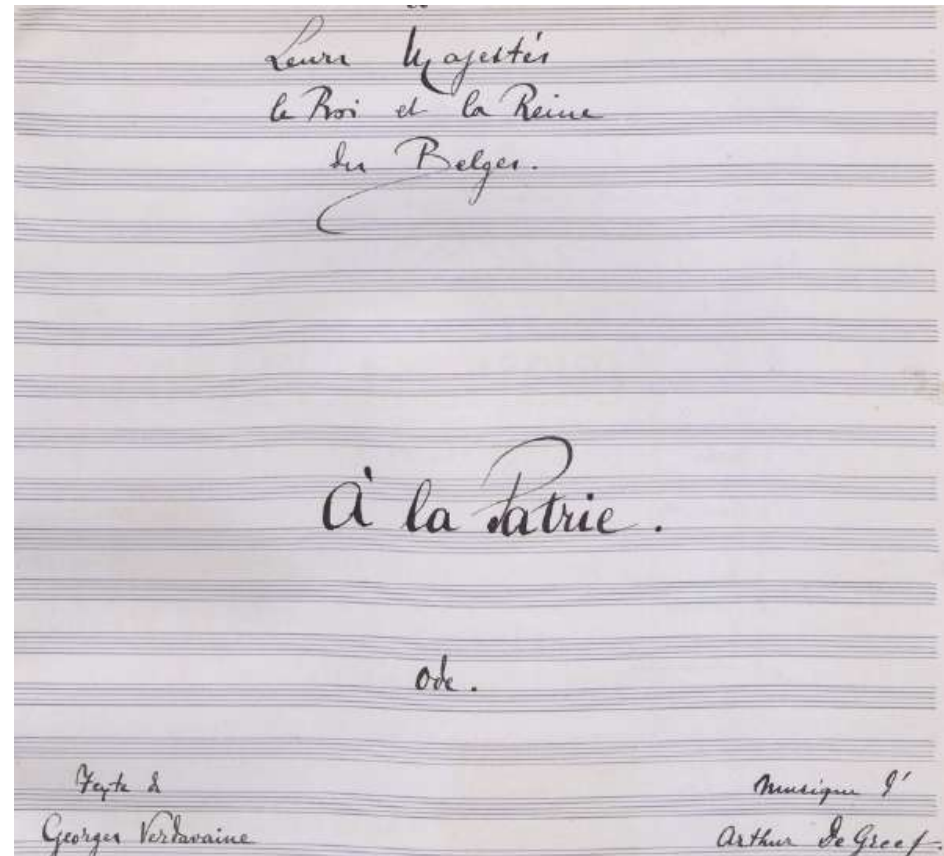
M. HYMANS, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire
LE LIEUT.-GÉNÉRAL ORTH, chef de la Mission Militaire Belge, Attaché à la Légation de Belgique
M. POLLET, Consul Général
M. COULLIER DE MULDER, Sénateur
M. FRANCO, Sénateur
M. BORDOUX, Membre de la Chambre des Représentants
M. STANDAERT, Membre de la Chambre des Représentants
M. VAN DE PIERRE, Membre de la Chambre des Représentants
LE BARON GOFFINET, Vice-Président du Comité officiel Belge
LE CHEVALIER ED-CARTON DE WIART, Secrétaire Général du Comité officiel Belge
M. DAYIGNON, Président du Belgian Relief Committee
M. GODCHAUX, Président de la Chambre Belge de Commerce
M. W. KOCH DE GOOREYND, Président du Comité Commercial Belge
LE LIEUT.-GÉNÉRAL MOIS, Délégué de l'Oeuvre des British Gifts
M. CLAUS, Artiste Peintre, Membre de l'Académie Royale de Belgique
M. ROUSSEAU, Artiste Statuaire, Membre de l'Académie Royale de Belgique
M. E. YSAÏE, Maître de Chapelle de L.L.M.M. le Roi et la Reine des Belges
M. A. DE GREEF, Professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles
M. HUBERT, Professeur à l'Université de Liège, Président de l'Association des Ingénieurs
M. BAÛSS, Président du Cercle Belge
M. CLEMENT PHILIPPE, Secrétaire Général de la Ligue des Patriotes
M. DE BROUCKERE, Membre de la Commission du travail du Comité officiel des Réfugiés
M. BURTON, Président de l'Association de la Belge (Sections Anglaise)
M. VAN DER MEÛREN, Secrétaire du Bureau de Documentation
M. LEMONNIER, Rédacteur en chef de l'Indépendance Belge
M. CLAES, Rédacteur en chef de la Métropole
M. L'ABBÉ PRINS, Rédacteur en chef de l'Echo de Belgique
M. DELCHEVALERIE, homme de lettres
M. LAMBOTTE, Directeur des Beaux Arts au Ministère des Sciences et des Arts

4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.

Autograph manuscript : « A la Patrie :
ode pour voix solistes, chœur d'enfants
et orchestre » from A. De Greef (1862-
1940)

KBR Mus. Ms. 213

First Public Performance: London, 21
July 1917



4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.

Programme

1. La Brabançonne Van Campenhout
Le chœur et l'assemblée.

2. Allocution.
M^{me} WIDMER-CURTAT, présidente du Comité central suisse.

3. Air de la Cantate de la Pentecôte
« Mon âme croyante » J.-S. Bach
Mlle RITA BURNAND. *Au piano* : M. R. de CERENVILLE.

4. { Un lambeau de patrie Emile Verhaeren
{ L'âme paysanne » »
(*Les Ailes rouges de la guerre*).
Poèmes dits par un interné.

Tableau vivant : Une dentellière brugoise,
Mlle A. BOHLEN.

5. « Pays de Charleroi »
Chanté par les enfants belges.



Concert Program

Christmas Celebration offered by the
« Comité Vaudois de Secours aux Réfugiés
Belges »

Lausanne, Montriond College, 27th December
1916

KBR MIC IMP 562

4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.

Intermède

La Botteresse.

M^{me} L. MARTINET.

Le vieux Vaudois.

M. ENGELMAN.



6. Chœur de Noël.

7. Allocution.

M. l'Abbé ~~SAUVY~~ ^{Besson}, Curé doyen de LAUSANNE.

8. « Comme la nuit » C. Boehm

M^{lle} RITA BURNAND. *Au piano* : M. R. DE CÉRENVILLE.

9. Vieilles chansons suisses, chantées et mimées

Wo Luzern. — Les Armourins (Chanson de Grandson). —
Les jeunes filles de l'Einmenthal. — La fiancée d'Appenzell. — La brune du Valais. — Por la fita dau
14 avril (Chanson vaudoise). — Valse de Lauterbach.
— Vigne florissante. — Wo Luzern.

M^{lles} BAUDAT, ESTOPPEY, MASSON, MATTHIENEN et
DUBRIT; MM. ESTOPPEY, LANDIS, ZARB, CORNUT
et MATTHIENEN.

10. « Retour d'exil », tableau vivant.

Composition et texte de M^{lle} L. NYFFENEGGER,
Vice-présidente du Comité.

Vers l'Avenir F.-A. Gevaert

Le chœur.

4. Charity Concerts to support refugees and other war victims.



Concert Program
KBR **MIC IMP 562**

Bern, 23rd of May 1918,

With the French mezzo-soprano Claire Croiza (1882-1946), who sang Monteverdi's Orfeo highlights, César Franck's melodies and highlights from Debussy's Pelléas et Mélisande, etc.

Remembering of some concerts in Brussels before the war.

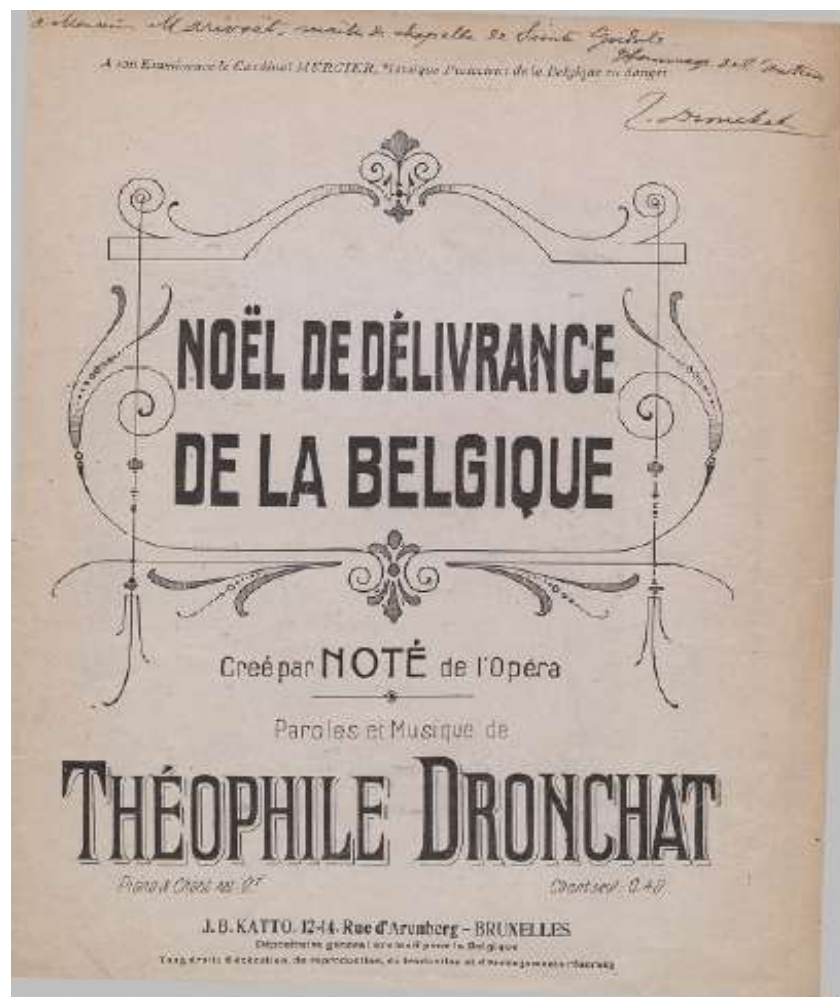
5. Predominance of vocal music

- « Belgique martyre! », work for piano and voice
- Part of the « anti-boches » songbook
- Text & music from Schaunard
- Dedication « A nos morts »
- Brussels : Maison de Aynssa, s.d.
- **KBR Mathot III/373 C Mus.**



5. Predominance of vocal music

- Voice aria : « 1918 ! Noël de délivrance de la Belgique »
- Music & Lyrics from Théophile Dronchat
- Paris, Bornand, 1919
- Created by the famous Belgian Baryton Jean Noté (1858-1922)
- Autograph dedication on the front page: "A Monsieur Marivoët, maître de chapelle de Sainte Gudule / Hommage de l'auteur"
- KBR Mus. 4.718 C



5. Predominance of vocal music

- Work for piano & voice « Chant de haine ! »
- Lyrics and Music from Théophile Dronchat
- Paris, Th. Bornand, s.d.
- Created by VALDOR, from the Theatre L'Alhambra
- Dedication : « A tous les Héros Alliés morts dans la lutte de la Civilisation contre la barbarie »
- **KBR Mathot III/668 C Mus.**

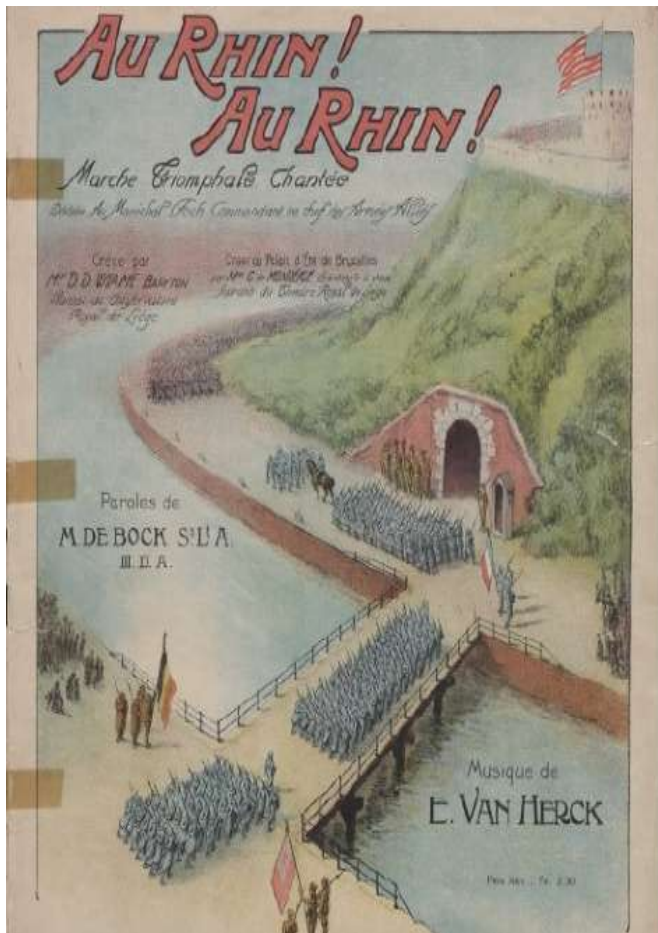


6. On the sidelines of the war, scientific contributions to the teaching of the art of music



- « Eléments d'esthétique musicale : à l'usage des élèves des cours supérieurs des conservatoires et des écoles de musique » by Ernest Closson
- Published in Brussels in 1916 by P. Lombaerts.
- KBR: III 43.297 A Mus. ; Mus. 3.707 A

7. The illustrated music sheet, a source with multiple echoes



Strong patriotic messages of resistance and national pride from both illustration and lyrics

« Au Rhin! Au Rhin! : marche triomphale »

Music from E. Van Herck

Jemeppe-sur-Meuse, E. Van Herck-Longrée.

Dedicated to the Maréchal Foch

Commandant en chef des Armées Alliés

KBR Mathot III/286 C Mus.

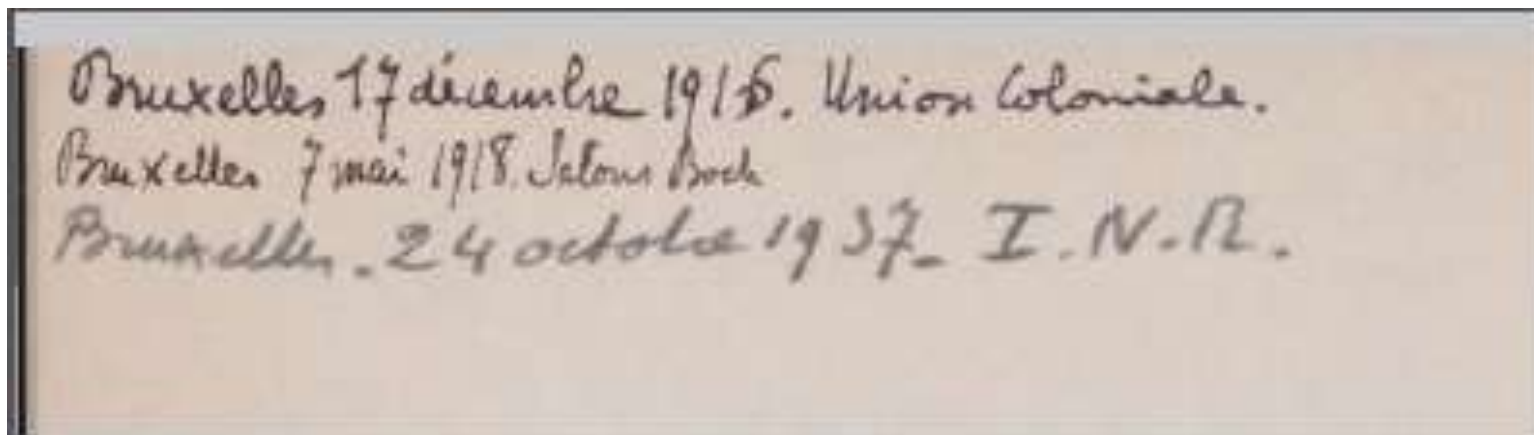
7. The illustrated music sheet, a source to multiple echoes

Instrumental Music : « Trois préludes pour piano » op.3 from the Belgian composer Paul Gilson (1865-1942)

Dedicated to the Belgian pianist and composer Charles Scharrès (1888-1957).

KBR Scharrès III/316 Mus.

Presence of manuscript annotations:



7. The illustrated music sheet, a source to multiple echoes



« A ma Patrie – Arrière ! (War Song 1914)

Voice & Piano Music Sheet

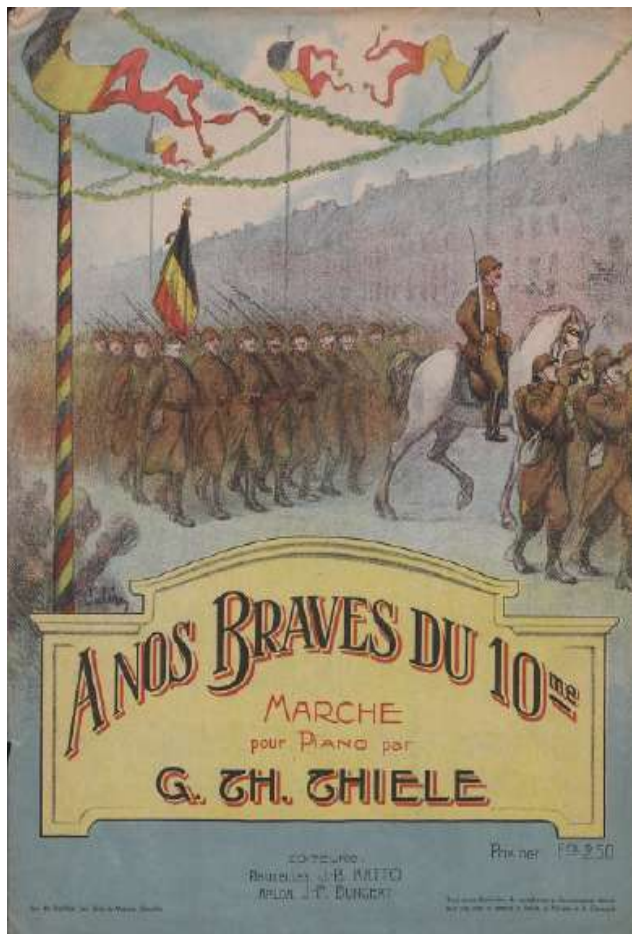
Music from A. Timmermans.

Cover lithography signed by “Katinck Frères”, Antwerp

KBR, **Becko III/50 B Mus**

First public performance on 27 Nov. 1918 at the Royal Society of Zoology

7. The illustrated music sheet, a source to multiple echoes



- Printed Music Sheet : « A nos braves du 10^{ème} » (Piano March)
- Cover lithography shows the 10th Regiment
- Music from G. Thiele
- Published in Brussels by J.-B. Katto

Cover signed by « Valéry » [Valéry Vander Poorten]

- **KBR Mathot III/379 C Mus.**

8. Informative of propaganda works ?



Popular songbook

100 vlämische Volkslieder für die deutschen Soldaten herausgegeben vom Büro zur Verbreitung von deutschen Nachrichten im Auslande (Sitz Düsseldorf)

- Published in Molenbeek by A. Hessens, in 1916.

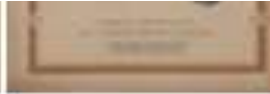
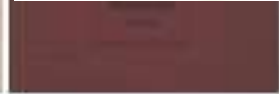
KBR III 43.225 A

- **Songbook of 100 popular flemish songs collected for the German soldiers by the Office for Dissemination of German News abroad (Dusseldorf)**




europeana
collections
1914-1918

www.europeana1914-1918.eu



Thank you for your attention!

Contact : frederic.lemmers@kbr.be

